

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 April 2012
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сорок пятая сессия**

Нью-Йорк, 25 июня – 6 июля 2012 года

Координационная деятельность**Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-3	2
II. Координационная деятельность	4-21	2
A. Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА) и Гаагская конференция по международному частному праву	4-7	2
B. Другие организации	8-21	4



I. Введение

1. В резолюции 34/142 от 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли доклад о правотворческой деятельности международных организаций в области права международной торговли с рекомендациями о мерах, который Комиссии следует принять в целях выполнения своего мандата по координации деятельности других организаций в этой области.

2. В резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея одобрила ряд предложений Комиссии по дальнейшему усилению ее координирующей роли в области права международной торговли¹. Эти предложения предусматривали представление помимо общего доклада о деятельности международных организаций докладов о деятельности в конкретных областях с уделением особого внимания уже проделанной работе и областям, в которых деятельность по унификации еще не осуществлялась, но могла бы надлежащим образом быть проведена².

3. Настоящий доклад, подготовленный во исполнение резолюции 34/142 и в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ³, содержит информацию о деятельности других занимающихся вопросами права международной торговли международных организаций, в которой участвовал Секретариат ЮНСИТРАЛ, главным образом о совещаниях рабочих групп, групп экспертов и пленарных заседаниях. Цель такого участия заключалась в обеспечении координации соответствующей деятельности различных организаций, обмене информацией и опытом и предотвращении дублирования усилий и результатов работы.

II. Координационная деятельность

A. Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА) и Гаагская конференция по международному частному праву

1. Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)

4. Представители Секретариата приняли участие в работе организованного УНИДРУА коллоквиума на тему "Содействие инвестициям в сельскохозяйственное производство: аспекты частного права" (Рим, 8-10 ноября 2011 года). Коллоквиум был посвящен трем основным вопросам: инвестиции в сельскохозяйственные угодья, коммерческое сельскохозяйственное производство для мелких фермеров и мобилизация финансовых средств и финансирование средств сельскохозяйственного производства. Более 30 экспертов высокого уровня из самых различных

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункты 93-101.*

² Там же, пункт 100.

³ См. пункт 8, раздел II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

структур, в том числе из международных организаций, работающих на многосторонней основе, выступили с докладами и приняли участие в обсуждениях, организованных для представителей государств – членов УНИДРУА и независимых экспертов. Цель участия Секретариата заключалась в том, чтобы обсудить с УНИДРУА возможную будущую деятельность, связанную с иностранными инвестициями в сельскохозяйственные угодья и производство, определить правовые проблемы, в частности в связи с нормами и стандартами, касающимися концессий на землю, с использованием положений Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2000 год).

2. Гагская конференция по международному частному праву

5. Представители Секретариата приняли участие в следующих совещаниях Гагской конференции по международному частному праву (Гагской конференции):

а) конференция на тему "Доступ к иностранному законодательству по гражданским и коммерческим вопросам" (Брюссель, 15-17 февраля 2012 года), организованная Гагской конференцией совместно с Европейской комиссией. В работе конференции приняли участие юристы, занимающиеся практической деятельностью, судьи, ученые, представители государственных органов, международных и межправительственных организаций, занимающихся проблемами обеспечения доступа к иностранному законодательству в связи с гражданскими и коммерческими делами. Цель конференции заключалась в обсуждении путей облегчения в будущем доступа к иностранному законодательству в связи с гражданскими и коммерческими делами на глобальном уровне;

б) совещание Совета Гагской конференции по общим вопросам и политике (Гаага, Нидерланды, 17-20 апреля 2012 года), в котором Секретариат принял участие в качестве наблюдателя.

3. Совместные мероприятия с УНИДРУА и Гагской конференцией

6. Секретариат провел ежегодное координационное совещание с УНИДРУА и Гагской конференцией, на котором обсуждалась текущая работа этих трех организаций и возможные области сотрудничества (Вена, 4 мая 2011 года). Поскольку совещание проводилось в Вене, у сотрудников Секретариата была возможность принять в нем участие и подробно проинформировать о своей текущей деятельности представителей УНИДРУА и Гагской конференции.

7. На своей сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссия рассмотрела и утвердила записку Секретариата, озаглавленную "Сравнение и анализ основных положений международных инструментов, касающихся обеспеченных сделок" (A/CN.9/720), к которой прилагался совместно подготовленный тремя организациями документ с обсуждением взаимосвязи их текстов по обеспечительным интересам. На этой сессии Комиссия обратилась с просьбой обеспечить самое широкое распространение данного документа, в том числе посредством его публикации в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи, с признанием вклада

Постоянного бюро Гаагской конференции и секретариата УНИДРУА⁴. В настоящее время ожидается, что это издание будет опубликовано к лету 2012 года.

В. Другие организации

8. Секретариат проводил и другие координационные мероприятия с различными международными организациями. В частности, Секретариат представлял свои замечания по документам, подготовленным этими организациями, а также принимал участие в различных совещаниях и конференциях с целью информирования о деятельности ЮНСИТРАЛ или ее позиции по актуальным вопросам.

1. Общая информация

9. Секретариат по-прежнему активно участвует в деятельности Межучрежденческой группы по созданию торгового и производственного потенциалов⁵. Со времени представления последней "Записки Секретариата" были проведены различные совещания этой группы, на которых обсуждались пути и средства повышения осведомленности о ее работе, а также важное значение торгового и производственного потенциалов в процессе развития. Секретариат принял активное участие в подготовке специального мероприятия "Развитие производственных мощностей и торговли: ключ к комплексному и устойчивому расширению работы группы Организации Объединенных Наций по созданию торгового и производственного потенциалов" (Стамбул, Турция, 9 мая 2011 года), которое было организовано группой в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС-IV, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года). На этом специальном мероприятии были оглашены обращения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и высокопоставленных представителей семи учреждений и/или подразделений Организации Объединенных Наций, включая Секретариат. Члены группы представили совместную концептуальную записку с изложением целей группы и призывом уделять больше внимания и оказывать поддержку в деле укрепления торгового и производственного потенциалов в программах и проектах, направленных на расширение сотрудничества в области развития. Секретариат также принял участие в еще одном специальном мероприятии (Доха, 21 апреля 2012 года), организованном группой в рамках ЮНКТАД-ХIII. На этом мероприятии, которое проводилось под председательством заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представитель Секретариата выступил с докладом по теме конференции ("Глобализация с опорой на развитие: переход на путь устойчивого и всеохватывающего развития"), в котором излагалась позиция ЮНСИТРАЛ по этой проблеме.

10. Как член группы Секретариат принимал участие в обсуждении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17) пункт 283.

⁵ См. A/CN.9/725.

развития (ЮНДАФ) для Молдовы. ЮНДАФ помогает выработать меры коллективного реагирования системы Организации Объединенных Наций на национальные приоритеты в области развития путем координации общего вклада системы Организации Объединенных Наций в удовлетворение потребностей и решение первоочередных задач отдельных стран. И наконец, Секретариат направил через подкаст-портал краткое обращение к информационной сессии "Оказание помощи в целях развития торговли: путь вперед", которая была организована ЮНКТАД (Женева, Швейцария, 22 февраля 2012 года). Эта сессия, в которой могли принять участие новые делегаты ЮНКТАД, сотрудники всех постоянных представительств в Женеве, неправительственных организаций, представители прессы и другие сотрудники, преследовала цель проинформировать о группе, ее целях и деятельности.

11. Секретариат принял участие в ежегодном совещании Консультативного совета государственного департамента Соединенных Штатов по вопросам международного частного права (Вашингтон, 22-23 сентября 2011 года), что позволило ему предоставить участникам последнюю информацию о работе ЮНСИТРАЛ.

2. Закупки

12. Секретариат является членом Рабочей группы многосторонних банков развития (МБР) по согласованию электронных правительственных закупок, занимающейся подготовкой обновленного справочника по электронным правительственным закупкам, который планировалось опубликовать в апреле 2012 года, в соответствии с подходом, изложенным в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год). Участие в Рабочей группе также предполагает и участие в ежеквартальных совещаниях Рабочей группы, проводимых в форме видеоконференций с целью обсуждения стратегических, оперативных и технических вопросов. Группа проводит два раза в год конференции по электронным правительственным закупкам, которые организуются членами МБР на основе ротации, для обмена опытом и обсуждения общих стандартов разработки и внедрения электронных правительственных закупок. Секретариат представил доклад на последней конференции (Джимбаран, Индонезия, 22-24 ноября 2011 года), в которой приняли участие более 100 старших должностных лиц правительственных органов, многосторонних и двусторонних учреждений, занимающихся вопросами развития, организаций гражданского общества и частного сектора⁶.

13. Секретариат принял участие в консультациях, проведенных Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу партнерских отношений между государственным и частным секторами, включая участие в работе третьей сессии группы специалистов по государственно-частному партнерству (ГЧП), рассмотрение инструментария ЕЭК ООН по ГЧП и предложения ЕЭК ООН о создании Международного центра передового опыта в области ГЧП ЕЭК ООН и региональных центров специалистов (Женева, Швейцария, 18-19 апреля 2011 года).

⁶ См. <http://beta.adb.org/news/events/asia-and-pacific-conference-electronic-government-procurement-e-gp>.

14. Секретариат координирует с ЮНОДК оказание поддержки в осуществлении государствами положений статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (КПК), которая устанавливает стандарты для систем публичных закупок. Это сотрудничество также включает изучение эффективности существующих подходов, выявление передового опыта и обеспечение текстами ЮНСИТРАЛ (Типовой закон о публичных закупках (2011 год) и соответствующее Руководство по введению его в действие) в целях поддержки принятия необходимого законодательства. Проведение совещаний Рабочей группы ЮНОДК по этому вопросу, как ожидается, начнется в сентябре 2012 года.

15. Секретариат принял участие в консультациях по вопросу о прогрессе, достигнутом в осуществлении принятой в 2008 году рекомендации ОЭСР относительно повышения добросовестности в системе публичных закупок, для представления доклада и выводов Совету ОЭСР.

3. Урегулирование споров

16. Секретариат принял участие в следующих мероприятиях:

а) диалог в рамках группы экспертов ОЭСР по международным инвестиционным соглашениям и урегулированию споров между инвесторами и государствами (Париж, 20-21 марта 2011 года) с целью рассмотрения проблемы согласования возможной будущей работы ОЭСР в области арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами с работой ЮНСИТРАЛ в этой же сфере;

б) конференция Международного совета по торговому арбитражу (МСТА) по случаю 50-летия этой организации, на которой обсуждались возможные будущие изменения в области международного арбитражного разбирательства (Женева, Швейцария, 20 мая 2011 года);

в) консультативная группа экспертов Всемирного банка по подготовке второго ежегодного доклада о трансграничном инвестировании. Секретариат представил свои замечания и отзывы о показателях, характеризующих альтернативные методы разрешения споров, включая вопросы осуществления Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция)⁷;

г) заседание рабочей группы по использованию посредничества при урегулировании споров между инвесторами, организованное совместно ЮНКТАД и Международной ассоциацией юристов (МАЮ) (Женева, Швейцария, 19 мая 2011 года). Целью этого заседания было обсуждение подготовки правил (или руководящих принципов) по вопросу о посредничестве, который также может быть рассмотрен ЮНСИТРАЛ для включения в будущую программу работы. Обмен информацией на заседании послужил основой для представления документа ЮНКТАД по этому вопросу на сорок четвертой сессии Комиссии в 2011 году⁸; и

⁷ Информацию об этой инициативе можно найти на сайте <http://iab.worldbank.org>.

⁸ См. A/CN.9/734.

е) совещание, организованное Институтом международного арбитража (ИМА) (Париж, 20-21 апреля 2012 года) для оценки подготовки международных документов по вопросам, определенным ЮНСИТРАЛ в качестве возможных направлений будущей работы в области арбитражных разбирательств.

4. Электронная торговля

17. Секретариат проявлял повышенную активность в содействии региональной законодательной деятельности, в частности в Центральной Америке и в Африке, с целью обеспечения совместимости разрабатываемых документов с правовыми нормами ЮНСИТРАЛ и их основополагающими принципами.

18. Кроме того, Секретариат занимался следующей деятельностью:

а) представление замечаний по проекту рекомендации 37 Организации Объединенных Наций/СЕФАКТ о функциональной совместимости подписанных цифровых документов (документ Организации Объединенных Наций ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/14/Rev.1)⁹;

б) обеспечение существенного вклада в подготовку проекта юридического руководства по внедрению систем национальных и региональных единых окон – публикации, разработкой которой занималась Сеть экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-тихоокеанском регионе (UN NExT); и

с) содействие осуществляемому в настоящее время под руководством Генерального директората Европейской комиссии по информационному обществу и средствам массовой информации процессу разработки будущей политики Европейского союза в отношении электронной идентификации, удостоверения подлинности и подписи (мероприятие 8 Повестки дня для Европы в области цифровых технологий).

5. Обеспечительные интересы

19. Была продолжена работа по координации деятельности с соответствующими организациями в целях обеспечения подготовки для государств всеобъемлющих и согласованных руководящих принципов в отношении законодательства по обеспеченным сделкам.

20. В числе конкретных мероприятий, осуществлявшихся Секретариатом, были следующие:

а) координация деятельности с Американской ассоциацией адвокатов (ААА), в результате чего на ежегодном совещании палаты представителей ААА¹⁰ была принята резолюция с выражением поддержки усилиям национальных и международных органов, в том числе и ЮНСИТРАЛ, направленным на содействие развитию и согласованию норм, регулирующих международную торговлю и коммерческие отношения, и создание

⁹ См. A/CN.9/725, пункт 15 (а).

¹⁰ Совещание представителей ААА прошло 9 августа 2011 года в Торонто, Канада (Секретариат не был на нем представлен).

предсказуемых систем обеспеченного кредитования в развивающихся странах путем реформирования коммерческого права, включая законодательство по обеспеченным сделкам¹¹. В этой резолюции ААА также выразила поддержку усилиям международных и многонациональных органов, включая ЮНСИТРАЛ, банки развития и учреждения, занимающиеся оказанием помощи на многосторонней и двусторонней основе, направленным на стимулирование принятия развивающимися странами законодательства, способствующего развитию обеспеченного кредитования, и предоставление им технической помощи;

b) продолжающееся участие в работе интерактивного сообщества экспертов Международной финансовой корпорации (МФК) по реестрам обеспеченных сделок и дополнительного обеспечения в целях обобщения и обсуждения полезных сведений о таких реестрах, обмена новой информацией о международных реформах, а также межорганизационных проектах и мероприятиях, и изучения возможностей для межведомственного сотрудничества между учреждениями;

c) координация деятельности со Всемирным банком в области реформирования законодательства по обеспеченным сделкам в Молдове в более широком контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ) в этой стране;

d) представление замечаний по новому проекту законодательства Гаити, касающегося обеспеченных сделок, подготовленному при содействии МФК;

e) координация работы с МФК в связи с подготовкой проекта законодательства Ганы по обеспеченным сделкам;

f) координация деятельности с Центром по изучению национальных правовых систем в интересах межамериканской свободной торговли в связи с возможным рассмотрением Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле государствами, которые уже приняли или собираются принять современное законодательство по обеспеченным сделкам;

g) представление замечаний по проекту положений Гражданского кодекса России, касающихся залога и подготовленных для министерства экономического развития России в сотрудничестве с Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), а также по российскому законопроекту, касающемуся реестра заложенного имущества, который был подготовлен министерством финансов и Центральным банком России¹²;

h) усилия, направленные на координацию работы с Комиссией ЕС по выработке согласованного подхода к законодательству, действующему в отношении вещно-правовых последствий уступки прав, по которому Британский институт международного и сравнительного права (БИМСП) готовит исследование для Европейской комиссии;

¹¹ Резолюция ААА размещена на сайте www.abanow.org/2011/07/2011am301.

¹² См. также A/CN.9/753.

i) координация деятельности с Международным обществом специалистов в области лицензирования (МОСЛ) по вопросам, связанным с финансированием интеллектуальной собственности, включая возможное участие в Глобальном форуме по вопросам воздействия технологий (ГФВТ), организуемом этим обществом;

j) участие в совещании Европейской группы им. Макса Планка по разработке коллизионных норм в сфере законодательства об интеллектуальной собственности¹³ (Берлин, 3-5 ноября 2011 года) в целях обмена информацией по вопросу о праве, применимом к обеспечительным правам в интеллектуальной собственности, по которому в Рабочей группе VI не было принято конкретного решения до проведения обсуждений на сорок третьей сессии Комиссии¹⁴; и

k) координация работы с Секцией по вопросам несостоятельности, реструктуризации и прав кредиторов Международной ассоциации адвокатов, связанной с лицензионными правами в делах о несостоятельности и возможным законодательным регулированием в соответствии с Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам: дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (Хельсинки, 20-22 мая 2012 года).

6. Несостоятельность

21. Секретариат принял участие в деятельности Рабочей группы Всемирного банка по выработке подхода к вопросу о несостоятельности физических лиц (Вашингтон, О.К., 17-18 ноября 2011 года). Эта рабочая группа была создана под эгидой Целевой группы Всемирного банка по законодательству, касающемуся несостоятельности, с тем чтобы начать работу по определению стратегии и общих принципов, заложенных в различных правовых системах и разработанных с целью эффективного управления рисками, связанными с несостоятельностью потребителей и чрезмерной индивидуальной задолженностью в современных условиях.

¹³ Учрежденная в 2004 году Европейская группа им. Макса Планка по разработке коллизионных норм в сфере законодательства, касающегося интеллектуальной собственности, представляет собой группу ученых, занимающихся вопросами интеллектуальной собственности и международного частного права и регулярно встречающихся для обсуждения проблем интеллектуальной собственности, международного частного права и юрисдикции. Цель группы – разработка свода принципов коллизионного права в сфере интеллектуальной собственности и независимое консультирование европейских и национальных законодателей. Соответствующая информация размещена на сайте www.ip.mpg.de/ww/de/pub/mikroseiten/cl_ip_eu.

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 210-223.*